

HAVDALAH

with Temple Chai

La-yehudim haytah orah v'simchah v'sason v'ikar. Kayn tihyehlanu.

For the Jews there was light and joy, gladness and honor-so let it be with us.

Hinei El y'shuati, evtach v'lo efchad. Ki ozi v'zimrat Yah Adonai vay'hi li lishuah. Ushavtem mayim b'sason mimaay'nei hay'shuah. L'Adonai hay'shuah, al am'cha virchatecha, selah. Adonai tz'vaot imanu, misgav lanu, Elohei Yaakov, selah. Adonai tz'vaot, ashrei adam botei-ach bach! Adonai hoshiah; haMelech yaaneinu v'yom kor'einu.

LaY'hudim hay'tah orah v'simchah v'sason vikar; kein tih'yeh lanu. Kos y'shuot esa, uv'shem Adonai ekra.

Behold, G-d is my unfailing help; I will trust in G-d and will not be afraid. G-d is strength and song, my Deliverer. With joy shall you draw water out of the wells of salvation. G-d alone is our help; may G-d bless G-d's people. G-d of the universe is with us; the G-d of Jacob is our protection. There was light and joy, gladness and honor for the Jewish people. So may we be blessed. I will lift the cup of salvation and call upon G-d's Name.

CAREFREE
ARIZONA


Temple
CHAI



HAVDALAH BLESSINGS

WINE

Baruch Atah Adonai Eloheynu Melech Ha'olam boray p'ri hagafen.

Blessed are You, Adonai our G-d, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine.
(The wine signifies our wish for a week overflowing with blessings.)

SPICES

Baruch Atah Adonai Eloheynu Melech Ha'olam boray miney v'samim.

Blessed are You, Adonai our G-d, Ruler of the universe, Creator of many kinds of spices.
(The spices refresh and restore us, prolonging the presence of the additional soul tradition tells us we are given on the Sabbath.)

CANDLE

Baruch Atah Adonai Eloheynu Melech Ha'olam boray me-orey ha-esh.

Blessed are You, Adonai our G-d, Ruler of the universe, Creator of the fire's light.
(Lighting the Havdalah candle is our first creative act of the new week. Examining our fingernails is the first use of light in the new week.)

HAVDALAH

Baruch Atah Adonai Eloheynu Melech Ha'olam hamavdil beyn kodesh lechol beyn or l'choshech beyn yisrael l'amim bayn yom hashevi'i lesheshet yemey ha ma'aseh.

Baruch Atah Adonai hamavdil beyn kodesh l'khol.

Blessed are You, Adonai our G-d, Ruler of the universe, Who distinguishes between the sacred and the profane, between light and darkness, between Israel and other people of the world, between the seventh day and the six days of the week. Blessed are You, Who distinguishes between the sacred and the secular.

(This prayer marks the division from holy and the ordinary.)

EXTINGUISH THE CANDLE IN WINE & SING

Eliyau Hanavi, Eliyahu Hatishbi, Eliyahu (3x) Hagiladi. Bimherah B'yamaynu, Yavo Elenu, Im Mashiach Ben David (2x). (Repeat.)

The lyrics translate to: *Elijah the Prophet, Elijah of Tishbi, Elijah of Gilead. May G-d soon come to us along with the Messiah, son of David.* (Eliyahu Hanavi is traditionally sung at the end of Havdalah.)

SHAVUAH TOV - HAVE A GOOD WEEK!